

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO (kuudes jaosto)

18 päivänä maaliskuuta 1999 \*

Asiassa C-304/97 P,

**Fernando Carbajo Ferrero**, Euroopan parlamentin virkamies, kotipaikka Madrid, edustajinaan asianajajat Georges Vandersanden ja Laure Levi, Bryssel, prosessiosoite Luxemburgissa Myson SARL, 30 rue de Cessange,

valittajana,

jossa valittaja vaatii muutoksenhaussa Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen (ensimmäinen jaosto) asiassa T-237/95, Carbajo Ferrero vastaan parlamentti, 12.6.1997 antaman tuomion (Kok. H. 1997, s. I-A-141 ja II-429) kumoamista,

vastapuolena:

**Euroopan parlamentti**, asiamiehenään oikeudellisen yksikön virkamies Norbert Lorenz, avustajinaan asianajajat Francis Herbert ja Daniel M. Tomasevic, Bryssel, prosessiosoite Luxemburgissa Euroopan parlamentti, Kirchberg,

\* Oikeudenkäyntikieli: ranska.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN (kuudes jaosto),

toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja P. J. G. Kapteyn sekä tuomarit G. Hirsch, G. F. Mancini, H. Ragnemalm (esittelevä tuomari) ja K. M. Ioannou,

julkisasiamies: N. Fennelly,  
kirjaaja: R. Grass,

ottaen huomioon esittelevän tuomarin kertomuksen,

kuultuaan julkisasiamiehen 17.12.1998 pidetyssä istunnossa esittämän ratkaisuehdotuksen,

on antanut seuraavan

**tuomion**

- 1 Carbajo Ferrero on yhteisöjen tuomioistuimeen 26.8.1997 toimittamallaan valituksella hakenut muutosta EY:n tuomioistuimen perussäännön 49 artiklan sekä EHTY:n tuomioistuimen perussäännön ja Euratomin tuomioistuimen perussäännön vastaavien määräysten nojalla ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen asiassa T-237/95, Carbajo Ferrero vastaan parlamentti, 12.6.1997 antamaan tuomioon (Kok. H. 1997, s. I-A-141 ja II-429; jäljempänä valituksenalainen tuomio), jolla ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on hylännyt valittajan kanteen, jolla tämä on vaatinut 21.2.1995 tehdyn päätöksen, jolla X on nimitetty Euroopan parlamentin Madridin tiedotustoimiston jaostopäälliköksi, sekä vastaavan päätöksen olla nimittämättä valittajaa tähän virkaan, kumoamista.

## Tosiseikat

- 2 Palkkaluokkaan A 5 kuuluva Euroopan parlamentin tiedotus- ja suhdetoiminnasta vastaavan pääosaston virkamies Carbajo Ferrero on työskennellyt Madridin tiedotustoimistossa 1.2.1987 alkaen. Parlamentti julkaisi 10.1.1994 ilmoituksen nro 7424 avoimesta toimesta Madridin toimiston jaostopäällikön palkkaluokkaan A 3 kuuluvan viran täyttämiseksi ylennyksen taikka siirron kautta.
  
- 3 Tässä avointa virkaa koskevassa ilmoituksessa oli seuraava tehtäväkuvaus:

”Erittäin pätevä virkamies, joka vastaa suhdetoiminnasta, erityisesti Espanjan osalta, ja jonka tehtäviin kuuluu erityisesti:

- suhteiden luominen ja kehittäminen lehdistön ja muiden tiedotusvälineiden (radio, televisio jne.) kanssa Espanjassa;
- tietojen välittäminen Euroopan parlamentin toiminnasta tietyillä aloilla (yliopistot, nuoriso, ammattijärjestöt jne.);
- vastuu Madridin tiedotustoimistosta.

Näiden tehtävien hoitaminen edellyttää soveltuvuutta suhdetoimintaan eri tahojen kanssa ja kokemusta poliittisesta toimintaympäristöstä.”

- 4 Avointa virkaa koskevassa ilmoituksessa täsmennettiin lisäksi seuraavat hakijoilta vaadittavat ominaisuudet ja tiedot:
- tutkintotodistuksella todistetut yliopisto-opinnot taikka vastaavan tason takaava ammatillinen kokemus;
  - vahvistettu kokemus suhdetoiminnasta ja journalismista;
  - tiedotusvälineiden ja Espanjan valtiollisen järjestelmän toiminnan perusteellinen tuntemus;
  - Eurooppaa koskevien ongelmien erittäin hyvä tuntemus;
  - yhden Euroopan yhteisöjen virallisen kielen perusteellinen taito; yhden muun virallisen kielen erittäin hyvä taito. Toiminnallisista syistä edellytetään espanjan kielen perusteellista taitoa. Euroopan yhteisöjen muiden virallisten kielten osaaminen otetaan huomioon.
- 5 Tämä menettely ei johtanut nimitykseen. Sisäistä kilpailua nro A/88 koskeva ilmoitus julkaistiin 9.3.1994 kyseisen jaostopäällikön viran täyttämiseksi Madridin toimistossa.
- 6 Tämän kilpailuilmoituksen I osassa kuvaillaan tehtävät samalla tavoin kuin avointa virkaa koskevassa ilmoituksessa nro 7424. Ilmoituksen II osassa luetellaan hyväk-

symisedellytykset. Niissä vaaditaan, että hakijoilla on yliopistotutkinto, tietty virkaikä yhteisön toimielinten palveluksessa ja täydellinen kielitaito espanjan kielessä sekä jonkin muun Euroopan unionin kielen erittäin hyvä taito.

- 7 Kyseisen kilpailuilmoituksen III osassa täsmennetään myös kilpailun yksityiskohdat sekä kokeiden luonne; kokeet muodostuivat
- esityksestä, joka hakijan oli laadittava yhdestä valitsemastaan yleisluonteisesta Euroopan unioniin liittyvästä aiheesta tämän tietojen, tekstinlaadintakyvyn ja päättelykyvyn arvioimiseksi;
  - hakijalle annettuun asiakirja-aineistoon liittyvästä käytännön kokeesta tämän analysointi- ja päättelykyvyn arvioimiseksi sekä tämän soveltuvuuden arvioimiseksi sen suhteen, miten tämä käsittelee kyseessä olevaan virkaan liittyvää asiakirja-aineistoa;
  - valintalautakunnan suorittamasta haastattelusta toisaalta hakijoiden yleistietojen ja heidän soveltuvuutensa arvioimiseksi kyseessä olevaan virkaan ja toisaalta heidän ammatillisen pätevyytensä ja kokemuksensa arvioimiseksi;
  - ryhmäkeskustelusta, jonka nojalla valintalautakunta voi arvioida hakijoiden sopeutumiskykyä, neuvottelutaitoja, päätöksentekokykyä ja ryhmäkäyttäytymistä, ja
  - vapaamuotoisesta keskustelusta valintalautakunnan kanssa hakijoiden kielitaidon arvioimiseksi Euroopan unionin muiden virallisten kielten kuin heidän pääasiallisen kielensä osalta.

- 8 Carbajo Ferrerolle, joka osallistui kilpailuun, ilmoitettiin 13.12.1994, että valintalautakunta oli päättänyt asettaa hänet toiselle sijalle soveltuvien hakijoiden luetteloon X:n jälkeen.
- 9 Tiedotuksesta ja suhdetoiminnasta vastaavan parlamentin pääosaston pääjohtaja haastatteli tämän jälkeen kolmella ensimmäisellä sijalla ollutta ehdokasta. Ottaen erityisesti huomioon hakijoiden palkkaluokkaan luokittelun kilpailun alkaessa, heidän kokemuksensa tiedotustoiminta-alalla sekä hallinnollisen kokemuksen, pääjohtaja suositteli Carbajo Ferreron nimittämistä virkaan.
- 10 Parlamentin pääsihteeri katsoi, että Carbajo Ferrero ja X olivat saaneet aivan toisiinsa verrattavissa olevat arviot kilpailussa ja että yhden pisteen ero X:n hyväksi johtui tämän osaamasta kolmannesta unionin virallisesta kielestä, ja ehdotti tämän vuoksi parlamentin puhemiehelle X:n nimittämistä avoimena olevaan virkaan. Nimitävä viranomainen nimitti 21.2.1995 X:n Madridin tiedotustoimiston jaostopäällikön virkaan, joka kuuluu palkkaluokkaan A 3.
- 11 Carbajo Ferrero lähetti 22.2.1995 kirjeen pääsihteerille saadakseen tietää, missä vaiheessa asiasta päättäminen on. Pääsihteeri vastasi hänelle 2.3.1995 päivätyllä kirjeellä, että päätös oli tehty soveltuvien hakijoiden luettelossa ensimmäisenä olevan hakijan hyväksi. Koska Carbajo Ferrero katsoi tämän vastauksen olevan moniselitteinen, hän pyysi pääsihteeriä täsmentämään, tarkoittiko tämä vastaus lopullista päätöstä. Pääsihteeri vastasi, että ensimmäisenä luettelossa oleva hakija oli todellakin nimitetty tähän virkaan.
- 12 Carbajo Ferrero teki 29.5.1995 valituksen nimittävän viranomaisen päätöksestä olla nimittämättä häntä hänen hakemaansa virkaan ja nimittää siihen X. Tämä valitus hylättiin 6.10.1995 tehdyllä nimenomaisella päätöksellä.

**Valituksenalainen tuomio**

- 13 Carbajo Ferrero nosti 29.12.1995 kanteen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa, jotta tämä kumoaisi toisaalta nimittävän viranomaisen 21.2.1995 tekemän päätöksen nimittää X Madridin tiedotustoimiston jaostopäällikön virkaan ja toisaalta 2.3.1995 päivättyyn parlamentin pääsihteerin kirjeeseen sisältyvän päätöksen olla nimittämättä Ferreroa tähän virkaan.
- 14 Carbajo Ferrero vetosi kumoamiskanteensa tueksi seitsemään kanneperusteeseen, jotka koskivat harkintavallan väärinkäyttöä, kilpailuilmoituksen rikkomista, viran täyttömenettelyn rikkomista, perusteluvollisuuden noudattamatta jättämistä, hyvän hallintotavan ja yksikön edun periaatteen loukkaamista, ilmeistä arviointivirhettä ja syrjäntäkiellon periaatteen loukkaamista.
- 15 Ensimmäisellä kanneperusteellaan Carbajo Ferrero väitti, että harkintavallan väärinkäyttö johtui erityisesti kilpailuilmoituksen tarkoitushakuisesta muuttamisesta avointa virkaa koskevaan ilmoitukseen nähden. Hän vetosi siihen seikkaan, että kilpailuilmoituksesta oli poistettu avointa virkaa koskevaan ilmoitukseen sisältyneet pätevyyttä ja taitoja koskevat kolme erityisedellytystä, jotka olivat vahvistettu kokemus suhdetoiminnasta ja journalistiikasta, tiedotusvälineiden ja Espanjan valtiollisen järjestelmän toiminnan perusteellinen tuntemus sekä erittäin hyvät tiedot Eurooppaa koskevista ongelmista.
- 16 Valituksenalaisen tuomion 50 kohdassa ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin toteaa, että avointa virkaa koskevassa ilmoituksessa ja myöhempiin vaiheisiin liitetyissä ilmoituksissa mainittujen edellytysten on vastattava toisiaan.

- 17 Valituksenalaisen tuomion 51 kohdassa ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin katsoo kuitenkin, että hakijoita koskevassa tarkastelussa ei ole tapahtunut olennaisia muutoksia. Valintalautakunta on testannut hakijoiden tiedot ja ammatillisen pätevyyden suhdetoiminnassa ja journalistiikassa, tiedotusvälineiden toiminnan tunteumuksessa ja Euroopan ongelmien tuntemuksessa, vaikka tämä tapahtuikin vasta kilpailun kokeiden toisessa vaiheessa ensimmäisen vaiheen sijasta, toisin sanoen tarkistettaessa tutkintotodistusten ja muiden todistusten perusteella sitä, täyttivätkö hakijat kilpailuilmoituksessa vaaditut edellytykset.
- 18 Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen mukaan kilpailuilmoitusta ei siis ollut muutettu siten, että avointa virkaa koskevassa ilmoituksessa asetettujen edellytysten ja menettelyn myöhemmissä vaiheissa annetuissa ilmoituksissa mainittujen edellytysten välistä vastaavuutta koskevaa edellytystä ei olisi täytetty. Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin katsoo joka tapauksessa valituksenalaisen tuomion 52 kohdassa, että kilpailuilmoitusta ei ollut muutettu niin, että sillä loukattaisiin toimielimen henkilöstön oikeuksia osallistua kilpailuun ja näin ollen suosittaisiin ulkopuolisia hakijoita.
- 19 Valituksenalaisen tuomion 55 kohdan mukaan kantaja ei myöskään ollut näyttänyt toteen, että kilpailuilmoituksessa ei ollut mainittu hyväksymisedellytyksinä täytettävään virkaan kuuluvien tehtävien luonteeseen liittyviä pätevyyttä ja kokemusta koskevia vaatimuksia sen vuoksi, että X:lle haluttiin antaa mahdollisuus osallistua kilpailuun.
- 20 Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on tämän vuoksi hylännyt ensimmäisen kanneperusteen sekä tehnyt samoin muiden Carbajo Ferreron esittämien perusteiden osalta.



**Valitus**

- 21 Carbajo Ferrero vaatii toisaalta valituksenalaisen tuomion kumoamista ja siten hänen alkuperäisten vaatimustensa hyväksymistä ja toisaalta parlamentin velvoittamista korvaamaan oikeudenkäyntikulut kummassakin tuomioistuimessa.
- 22 Valituksensa tueksi Carbajo Ferrero vetoaa kuuteen valitusperusteeseen, erityisesti siihen, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on arvioinut väärin kanteessa esitettyjä oikeudellisia seikkoja.
- 23 Parlamentti vaatii yhteisöjen tuomioistuinta jättämään valituksen tutkimatta tai toisijaisesti hylkäämään sen perusteettomana sekä vaatii Carbajo Ferreron velvoittamista korvaamaan oikeudenkäyntikulut yhteisöjen tuomioistuimessa.

**Yhteisöjen tuomioistuimen arviointi asiasta**

- 24 Ensimmäisessä valitusperusteessaan Carbajo Ferrero väittää erityisesti, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on korvannut virheellisesti hänen esittämänsä kritiikin kilpailuilmoituksen olennaisesta muuttamisesta verrattuna avointa virkaa koskevaan ilmoitukseen analyysillä, joka liittyy hakijoihin kohdistuneen arvioinnin olennaiseen muuttamiseen. Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin ei ole näin ollen ottanut huomioon todistuksiin ja kokeisiin perustuvan kilpailumenettelyn eri vaiheita, sellaisina kuin niistä säädetään Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen (jäljempänä henkilöstösäännöt) liitteessä III olevassa 5 artiklassa. Carbajo Ferreron mukaan ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on siis tehnyt virheen katsoessaan, että kilpailuilmoitusta ei ollut muutettu siten, että välttämätön vastaavuus kilpailuilmoituksessa mainittujen edellytysten ja menettelyn myöhempiä vaiheita koskevissa ilmoituksissa mainittujen edellytysten väliltä olisi jätetty ottamatta huomioon.

- 25 Parlamentti väittää, että tämä peruste on jätettävä tutkimatta, koska Carbajo Ferrero ainostaan toistaa siinä ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa esittämänsä väitteet, tai joka tapauksessa siitä syystä, että hän vaatii yhteisöjen tuomioistuinta ratkaisemaan tosiseikkoja koskevan kysymyksen siitä, onko avointa virkaa koskevan ilmoituksen ja kilpailuilmoituksen välillä tehty olennainen muutos.
- 26 Pääasian osalta parlamentti väittää, että avointa virkaa koskevan ilmoituksen ja kilpailuilmoituksen välillä ei ole tehty mitään muutosta, ja se väittää, että avointa virkaa koskevaan ilmoitukseen sisältyneen ”vaadittu pätevyys ja tiedot” -osan vastineena oli kilpailuilmoituksessa oleva kuvaus kokeiden luonteesta. Parlamentti väittää lisäksi, että yhdistetyissä asioissa 341/85, 251/86, 258/86, 259/86, 262/86, 266/86, 222/87 ja 232/87, Van der Stijl ja Cullington vastaan komissio, 28.2.1989 annettu tuomio (Kok. 1989, s. 511), johon valittaja vetoaa, perustuu päätelmään siitä, että sisäisiä hakijoita on suojeltava ulkoisiin hakijoihin nähden. Nyt käsiteltävänä olevassa asiassa toimielimen henkilöstön etujen suojelun ongelmaa ei ole, koska sekä avointa virkaa koskeva ilmoitus että kilpailuilmoitus on kumpikin osoitettu toimielimen henkilöstölle. Parlamentti katsoo näin ollen, että valitusperuste on perusteeton.
- 27 Parlamentin esittämän tutkimatta jättämistä koskevan väitteen osalta on aluksi todettava Carbajo Ferreron vetoavan pääasiallisesti siihen, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin ei ole ottanut huomioon henkilöstösääntöjen 29 artiklan 1 kohtaa ja samojen sääntöjen liitteessä III olevaa 5 artiklaa arvioidessaan avointa virkaa koskevassa ilmoituksessa ja sisäistä kilpailua koskevassa ilmoituksessa mainittujen edellytysten vastaavuutta kilpailun toisessa vaiheessa, tässä tapauksessa hakijoiden suorittamien kokeiden yhteydessä, sen sijaan että sitä olisi arvioitu ensimmäisessä vaiheessa eli varmistettaessa tutkintotodistusten ja muiden todistusten perusteella sitä, täyttävätkö hakijat kilpailuilmoituksessa vaaditut edellytykset.
- 28 Carbajo Ferrero esittää siten oikeusseikkoja koskevan kysymyksen, joka on tutkittava valituksen yhteydessä.

- 29 Pääasian osalta on todettava, että henkilöstösääntöjen 29 artiklan 1 kohdassa luetellaan ne peräkkäiset vaiheet, joita on seurattava, kun täytetään toimitelmässä avoinna olevaa virkaa. Tämän säännöksen nojalla nimittävän viranomaisen on tutkittava etusijajärjestyksessä ensinnäkin, voidaanko virka täyttää toimitelimen sisäisellä ylennyksellä tai siirrolla, toiseksi, voidaanko järjestää toimitelimen sisäinen kilpailu, ja kolmanneksi muiden toimitelinten virkamiesten tekemät siirtohakemukset ennen tutkintotodistuksiin tai kokeisiin tai molempiin perustuvan kilpailumenettelyn aloittamista (ks. asia 176/73, Van Belle v. neuvosto, tuomio 5.12.1974, Kok. 1974, s. 1361, 5 ja 6 kohta).
- 30 Tässä säännöksessä asetetaan siis peräkkäisistä vaiheista koostuvassa menettelyssä etusijalle ne, jotka jo työskentelevät toimitelmässä (ensimmäinen ja toinen vaihe) suhteessa muiden toimitelinten virkamiehiin (kolmas vaihe).
- 31 Avointa virkaa koskevassa ilmoituksessa, joka on laadittu ennen tämän menettelyn ensimmäisen vaiheen aloittamista, vahvistetaan menettelyn puitteet erityisesti määrittämällä täytettävän viran luonne ja mainitsemalla yksikön edun mukaisilta hakijoilta vaaditut ominaisuudet ja tiedot.
- 32 Nimittävän viranomaisen on siis otettava huomioon avointa virkaa koskevaa ilmoitusta laatiessaan tämän viran täyttämiseksi vaaditut erityisedellytykset (ks. asia 188/73, Grassi v. neuvosto, tuomio 30.10.1974, Kok. 1974, s. 1099, 39 kohta).
- 33 Jos nimittävä viranomainen havaitsee jälkeempään, että avointa virkaa koskevassa ilmoituksessa vaaditut edellytykset olivat ankarammat kuin mitä yksikön etu olisi vaatinut, se voi aloittaa menettelyn uudelleen vetämällä takaisin alkuperäisen avointa virkaa koskevan ilmoituksen ja korvaamalla sen korjatulla ilmoituksella (em. asia Grassi v. neuvosto, tuomion 43 kohta).

- 34 Sitä vastoin on todettava, että henkilöstösääntöjen 29 artiklan 1 kohdassa säädettyyn menettelyyn osallistumista koskevien edellytysten muuttaminen vaiheiden välillä on omiaan poistamaan tämän artiklan säännösten oikeusvaikutuksen.
- 35 Edellä mainitussa asiassa Van der Stijl ja Cullington vastaan komissio, jossa oli kyseessä avointa virkaa koskevan ilmoituksen ja yleisen kilpailuilmoituksen vastavuus, yhteisöjen tuomioistuin on katsonut tuomion 52 kohdassa, että toimielinten mahdollisuus muuttaa osallistumisedellytyksiä menettelyn vaiheiden välillä, erityisesti lieventämällä niitä, poistaa henkilöstösääntöjen 29 artiklan säännösten oikeusvaikutukset, koska toimielimillä on itse asiassa vapaus järjestää ulkoisia palvelukseenottamismenettelyjä tutkimatta ensin sisäisiä hakemuksia.
- 36 On todettava, että samat perustelut soveltuvat silloin, kun kyseessä on osallistumisedellytysten muuttaminen menettelyn sellaisten vaiheiden välillä, jotka koskevat vain toimielimen tai toimielinten henkilöstöä yleensä ja jotka edeltävät yleisen kilpailun aloittamista.
- 37 Kuten julkisasiamies on korostanut ratkaisuehdotuksensa 19 kohdassa, jos toimielin voisi lieventää avointa virkaa koskevassa ilmoituksessa mainittuja edellytyksiä siirryttäessä sisäisen kilpailun järjestämisen ensimmäisestä vaiheesta, tämä sulkisi pois ylentämisen tai siirron kyseisen toimielimen sellaisten virkamiesten osalta, jotka olisivat voineet täyttää kilpailuilmoituksessa määritellyt lievemmät edellytykset.
- 38 Tässä tapauksessa toimielimeltä olisi siis puuttunut henkilöstösääntöjen 29 artiklan 1 kohtaan sisältyvä velvollisuus ottaa huomioon sen virkamiesten ylennys- tai siirtomahdollisuudet ennen sisäisen kilpailun järjestämistä koskevan päätöksen tekemistä.

- 39 Lisäksi on todettava myös, että jos toimielin saa muuttaa ja erityisesti lieventää menettelyn vaiheiden välillä niitä hakijoilta vaadittavia ominaisuuksia ja tietoja koskevia edellytyksiä, jotka se on itse vahvistanut yksikön edun kannalta tarpeellisiksi, henkilöstösääntöjen 29 artiklan 1 kohdassa säädetty menettely tuskin johtaisi pätevimpien, tehokkaimpien ja luotettavimpien henkilöiden nimittämiseen, kuten henkilöstösääntöjen 27 artiklassa vaaditaan.
- 40 On siis pääteltävä, että henkilöstösääntöjen 29 artiklan 1 kohdassa edellytetään avointa virkaa koskevassa ilmoituksessa ja sisäistä kilpailua koskevassa ilmoituksessa mainittujen palvelukseenottamisedellytysten vastaavuutta menettelyssä, jonka tavoitteena on täyttää avoin virka toimielimessä ja jota ei voitu täyttää heti menettelyn ensimmäisessä vaiheessa.
- 41 On muistettava, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on katsonut, että nyt käsiteltävänä olevassa asiassa oli noudatettu molemmissa ilmoituksissa mainittujen edellytysten välistä vastaavuutta sillä perusteella, että avointa virkaa koskevassa ilmoituksessa vaaditut ominaisuudet ja tiedot oli tutkittu ja arvioitu sisäisen kilpailun kokeiden yhteydessä.
- 42 Tältä osin on todettava, että henkilöstösääntöjen liitteessä III olevassa 5 artiklassa säädetään, että kilpailun järjestävän toimielimen valintalautakunta laatii ennen kokeiden aloittamista ensin luettelon hakijoista, jotka täyttävät kilpailuilmoituksessa vahvistetut edellytykset.
- 43 Näin ollen se seikka, että hakijoilta vaadittuja ominaisuuksia ja tietoja käytetään kokeiden aikana hakijoiden ansioiden arviointiperusteina sen sijaan, että ne olisi nimenomaisesti mainittu kilpailuilmoituksessa, vähentää ilmoituksen olennaista merkitystä ja tavoitetta, joka on tietojen antaminen asianosaisille mahdollisimman

täsmällisesti avoinna olevan viran hoitamiseksi edellytetyistä vaatimuksista, jotta he voivat arvioida sitä, kannattaako heidän hakea virkaa (ks. mm. asia C-119/96 P, Ryan-Sheridan v. FEACVT, määräys 28.11.1996, Kok. 1996, s. I-6151, 47 kohta).

- 44 Lisäksi, kuten julkisasiamies toteaa ratkaisuehdotuksensa 23 kohdassa, tällainen menettely ei voi olla vaikuttamatta kilpailun tulokseen. Jos ilmoitukset eivät vastaa toisiaan, hakijoiden, joilla ei ole vaadittuja ominaisuuksia ja tietoja, on helpompia tulla valituiksi virkaan.
- 45 Lopuksi on lisättävä, että tässä tapauksessa yhteisöjen tuomioistuinten olisi erittäin vaikea yhteisön viranomaisten toimenpiteiden laillisuusvalvonnan rajoissa varmistaa, onko toimitellin noudattanut tiettyssä riita-asiassa avointa virkaa koskevan ilmoituksen ja kilpailuilmoituksen välisen vastaavuuden vaatimusta.
- 46 Näissä olosuhteissa on katsottava, että ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on jättänyt noudattamatta henkilöstösääntöjen 29 artiklan 1 kohtaa sekä henkilöstösääntöjen liitteessä III olevaa 5 artiklaa todetessaan, että hakijoilta vaadittuja tietoja ja ominaisuuksia koskevien edellytysten luetteleminen sisäistä kilpailua koskevassa ilmoituksessa voidaan korvata niin, että valintalautakunta arvioi tämän kilpailun kokeiden yhteydessä hakijoiden ansioita suhteessa kyseisiin edellytyksiin.
- 47 Ilman, että olisi tarpeen lausua muista valittajan esittämistä perusteista, on näin ollen hyväksyttävä kilpailuilmoituksen sääntöjenvastaista muuttamista verrattuna avointa virkaa koskevaan ilmoitukseen koskeva peruste ja kumottava valituksenalainen tuomio.

- 48 EY:n tuomioistuimen perussäännön 54 artiklan ensimmäisen kohdan toisen virkkeen mukaisesti yhteisöjen tuomioistuin voi ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomion kumotessaan ratkaista asian lopullisesti, jos asia on ratkaisukelpoinen. Yhteisöjen tuomioistuin katsoo nyt käsiteltävän asian olevan ratkaisukelpoinen.
- 49 On todettava, että avointa virkaa koskevassa ilmoituksessa nro 7424 mainitut hakijoilta vaadittavia ominaisuuksia ja tietoja koskevat edellytykset — toisin sanoen vahvistettu kokemus suhdetoiminnasta ja journalistiikasta, tiedotusvälineiden ja Espanjan valtiollisen järjestelmän toiminnan perusteellinen tuntemus sekä Eurooppaa koskevien ongelmien erittäin hyvä tuntemus — oli poistettu sisäistä kilpailua koskevasta ilmoituksesta nro A/88.
- 50 Näin ollen on katsottava, että avointa virkaa koskevassa ilmoituksessa ja kilpailu-ilmoituksessa mainittujen edellytysten välttämätöntä vastaavuutta ei ole noudatettu.
- 51 X:n nimittämisestä Euroopan parlamentin Madridin tiedotustoimiston jaostopäällikön virkaan 21.2.1995 tehty nimittävän viranomaisen päätös on siten kumottava.
- 52 Siltä osin kuin kyseessä on Carbajo Ferreron vaatimus siitä, että kumotaan parlamentin pääsihteerin 2.3.1995 päivättyyn kirjeeseen sisältyneeksi väitetty päätös olla nimittämättä häntä kyseiseen virkaan, riittää, kun todetaan, että se, että Carbajo

Ferreroa ei ole nimitetty tähän virkaan, on vain välttämätön seuraus X:n nimitämisestä tehdystä päätöksestä. Ei siis ole tarpeen lausua tästä vaatimuksesta.

## Oikeudenkäyntikulut

- 53 Yhteisöjen tuomioistuimen työjärjestyksen 122 artiklan ensimmäisen kohdan mukaan silloin, kun valitus on perusteltu ja yhteisöjen tuomioistuin ratkaisee itse riidan lopullisesti, se päättää oikeudenkäyntikuluista. Saman työjärjestyksen 69 artiklan 2 kohdan mukaan, jota sovelletaan 118 artiklan nojalla muutoksenhakumenettelyyn, asianosainen, joka häviää asian, velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut, jos vastapuoli on sitä vaatinut. Koska parlamentti on hävinnyt asian, se on velvoitettava korvaamaan sen omien oikeudenkäyntikulujen lisäksi kaikki Carbajo Ferreron oikeudenkäyntikulut sekä ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa että yhteisöjen tuomioistuimessa.

Näillä perusteilla

## YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN (kuudes jaosto)

on antanut seuraavan tuomiolauselman:

- 1) Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen asiassa T-237/95, Carbajo Ferrero vastaan parlamentti, 12.6.1997 antama tuomio kumotaan.



- 2) X:n nimittämisestä Euroopan parlamentin tiedotuksesta ja suhdetoiminnasta vastaavan pääosaston Madridin tiedotustoimiston jaostopäälliköksi 21.2.1995 tehty päätös kumotaan.
- 3) Euroopan parlamentti velvoitetaan korvaamaan kaikki oikeudenkäyntikulut ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa ja yhteisöjen tuomioistuimessa.

Kapteyn

Hirsch

Mancini

Ragnemalm

Ioannou

Julistettiin Luxemburgissa 18 päivänä maaliskuuta 1999.

R. Grass

P. J. G. Kapteyn

kirjaaja

kuudennen jaoston puheenjohtaja